

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
(повне найменування закладу вищої освіти)

факультет іноземних мов

(назва інституту/факультету)

Кафедра романської філології та перекладу

(назва кафедри)

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

ТЕОРІЯ ТА ІСТОРІЯ ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

(вказати назву навчальної дисципліни (іноземною, якщо дисципліна викладається іноземною мовою))

ОБОВ'ЯЗКОВА

(вказати: обов'язкова)

Освітньо-професійна програма «Англійська мова і література та друга іноземна мова»
(назва програми)

Спеціальність 035 Філологія

(вказати: код, назва)

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

(вказати: шифр, назва)

Рівень вищої освіти другий (магістерський)

(вказати: перший (бакалаврський)/другий (магістерський)/третій (освітньо-науковий))

факультет іноземних мов

(назва факультету/інституту, на якому здійснюється підготовка фахівців за вказаною освітньо-професійною програмою)

Мова навчання французька

(вказати: на яких мовах читається дисципліна)

Розробники: д.ф.н., доцент Мойсюк В.А.

(вказати авторів (викладач (ів)), їхні посади, наукові ступені, вчені звання)

Профайл викладача (-ів) Мойсюк В.А http://french.chnu.edu.ua/?page_id=537

Контактний тел. (+38 022)584877

E-mail: v.moisiuk@chnu.edu.ua

Сторінка курсу в Moodle

Консультації

Онлайн-консультації: за попередньою домовленістю.

Очна консультація 1 година: згідно розкладу

2023-2024 навчальний рік

1. Анотація дисципліни (призначення навчальної дисципліни).

Навчальна дисципліна формує професійні (лінгвістичні) компетентності майбутніх учителів іноземної мови та літератури (французької), а саме, знання історії розвитку сучасної французької мови та основні принципи теоретичної граматики французької мови.

2. Мета навчальної дисципліни: формування у студентів чіткої уяви про особливості граматичних категорій французької мови, ознайомлення з методами й принципами класифікації частин мови, синтаксичних особливостей словосполучення і речення; ознайомлення студентів з історією розвитку французької мови, соціальними та політичними змінами у країні і розвитком культури; формування розуміння різних рівнів мови у діячості. Специфіка курсу полягає в його орієнтованості на висвітлення теоретичних питань граматичних характеристик французької мови, лексичних та фонетичних особливостей на різних етапах становлення мови.

3. Завдання. Сформулювати у студентів:

ЗК 6 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 7 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

4. Пререквізити. Для ефективного засвоєння дисципліни здобувач вищої освіти має вивчити до початку курсу такі предмети:

Друга іноземна мова;

Загальне мовознавство;

ГраMATика другої мови.

ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні факти, інтерпретувати тексти різних стилів і жанрів.

5. Опис навчальної дисципліни

5.1. Загальна інформація

Назва навчальної дисципліни <u>Теорія та історія основної іноземної мови</u>												
Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість			Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	змістових модулів	лекцій	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	
Денна	6	11	3	90	2	12				60	18	іспит
Заочна	6	11	3	90	2	8				82		іспит

5.2. Дидактична карта навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма							заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі					
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 1. Основні теоретичні засади визначень граматичних категорій та форм. Основні складники граматики: морфологія та синтаксис. Лексичне та граматичне в мові. Класифікація частин мови.												
Тема 1. Синтаксис і морфологія	11	2			3	6	10	2					8

Тема 2. Граматичні категорії та форми	10	1			3	6	8					8
Тема 3. Лексичне та граматичне значення	10	1			3	6	10	2				8
Тема 4. Аналітичні та синтетичні мови	7	1				6	9					9
Тема 5. Частини мови	7	1				6	9					9
Разом за ЗМ1	45	6			9	30	46	4				42
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 2. Класифікація мов. Періодизація французької мови. Екстралінгвістичні чинники давньофранцузького та середньовіснцузького періодів. Граматика давньофранцузького періоду.											
Тема 1. Класифікація мов. Періодизація французької мови.	15	2			3	10	12	2				10
Тема 2. Екстралінгвістичні чинники давньофранцузького та середньовіснцузького періодів.	15	2			3	10	12	2				10
Тема 3 Граматики давньофранцузького періоду.	15	2			3	10	10					10
Разом за ЗМ 2	45	6			9	30	44	4				40
Усього годин	90	12			18	60	90	8				82

5.2.1. Тематика індивідуальних завдань

№	Назва теми
1	Етимологічний аналіз тексту сучасної французької мови (проза/поезія)
2	Аналіз тексту, що належить до одного з основних періодів французької мови
3	Фонетичні та морфологічні особливості запозичень з мови (Hindi, Spanish, Italian, Greek, Russian)
4	Порівняльна характеристика слов'янських та романських мов
5	Порівняльна етимологічна характеристика сучасних україномовних та французькомовних текстів

5.2.2. Самостійна робота

№	Назва теми	Години Стац/заоч
1	Типи фраз та речень	6/8
2	Розвиток граматичних форм	6/8
3	Граматичні категорії іменника	6/8
4	Граматичні категорії прикметника	6/9
5	Граматичні категорії дієслова	6/9

6	Екстралінгвістичні чинники в еволюції мов	10/10
7	Морфологія в еволюції	10/10
8	Синтаксис в еволюції	10/10
	Всього	60/82

* ІНДЗ – для змістового модуля, або в цілому для навчальної дисципліни за рішенням кафедри (викладача).

6. Освітні технології, методи навчання і викладання навчальної дисципліни

Основні традиційні та інтерактивні методи навчання, спрямовані на досягнення освітньої мети й прогнозованих програмних результатів: технології проблемного навчання (метод проєктів, групове вирішення проблем, кейс-студії, практичні симуляції, пошукові завдання, експертні дискусії, лекції та семінарські інтерактивні методи, самостійна робота (виконання студентами завдань та проєктів поза аудиторією), публічні виступи (організація виступів перед аудиторією для розвитку усного мовлення та навичок публічних виступів), групові та індивідуальні проєкти (створення групами студентів наукових проєктів та презентація їх результатів), обговорення (організація дебатів, дискусій та обговорень), симуляції (використання ігор та симуляційних завдань для розвитку комунікативних навичок), мобільні додатки та онлайн платформи (використання унікальних технологій для вивчення та практики англійської мови: edpuzzle, HP5, learningapps, youtube etc).

7. Система контролю та оцінювання

Види та форми контролю

Формами поточного контролю є усна та письмова (тестування, реферат, опитування) відповідь студента та ін.

Формами підсумкового контролю є екзамен.

Засоби оцінювання

Засобами оцінювання та демонстрування результатів навчання є:

- контрольні роботи;
- стандартизовані тести;
- реферати;
- есе;
- презентації результатів виконаних завдань;
- студентські презентації;
- інші види індивідуальних та групових завдань.

Критерії оцінювання видів роботи студентів:

- лекційна тема (3 бали: критичний огляд навчального відео – 1,5 бала; тест з множинними варіантами відповіді – 1,5 бала)

- додаткове завдання (есе, презентація, реферат за вибором студента) (5 балів)

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за поточні види контролю і 40 балів під час підсумкового виду контролю (екзамену).

Кількість балів за кожну тему виводиться із суми поточних видів контролю (за виступи на семінарських заняттях, виконання тестових завдань, підготовку рефератів).

Кількість балів за модуль дорівнює сумі балів, отриманих за теми даного модуля. Максимальна кількість балів складає: за 1 модуль – 30 балів; за 2 модуль – 30 балів.

Підсумковий контроль проводиться з метою оцінки результатів навчання на завершальному етапі – під час проведення іспиту з дисципліни. Максимальна кількість балів, яку студент може отримати у ході проведення підсумкового контролю становить *40 балів* – по 10 балів за кожну відповідь екзаменаційного білету.

Відповіді на питання №1, №2 та №3 в кожному з екзаменаційних білетів передбачають демонстрацію теоретичних знань студента з дисципліни. Оцінювання відповідей на ці питання здійснюється за спільними критеріями.

Критерії та параметри оцінювання відповідей на питання 1, 2 та 3 :

Бали	Характеристика відповіді
10	студент вичерпно висвітлює теоретичне питання; чітко і конкретно висловлює головні моменти, наводить адекватні різноманітні приклади; вживає адекватні лексико-граматичні структури; логічно обґрунтовано і структурно правильно будує відповідь;
9-8	студент достатньо повно висвітлює теоретичне питання; правильно виокремлює головні моменти, наводить необхідні приклади; вживає коректні лексико-граматичні структури; логічно і структурно правильно будує відповідь; проте відповідь має незначні неточності та помилки;
7-6	студент неповно висвітлює теоретичне питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; вживає дещо некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі як незначні, так і значні неточності та помилки;
5-3	студент частково і недостатньо висвітлює теоретичне питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; вживає некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі значні неточності та помилки;
2-0	студент частково і недостатньо висвітлює теоретичне питання; викладає недостатній для висвітлення теми обсяг теоретичних положень; не виокремлює головні думки; не наводить приклади; використовує прості, часто некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має велику кількість значних помилок.

Відповіді на питання № 4 мають практичний характер (синтаксичний аналіз речення і словосполучення)

Критерії та параметри оцінювання відповідей на питання 4:

Бали	Характеристика відповіді
10	студент повністю та правильно виконує практичне завдання білета
9-8	відповідь студента містить незначні неточності і практичне завдання виконано з незначними помилками
7-6	відповідь студента містить неточності і практичне завдання виконано неповно
5-3	відповідь студента містить значні неточності і практичне завдання виконано лише частково
2-0	студент не в змозі виконати практичне завдання

Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)								Кількість балів (екзамен)	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль 1					Змістовий модуль 2			іспит 40	100
Л1	Л2	Л3	Л4	Л5	Л6	Л7	Л8		
6	6	6	6	6	10	10	10		

Визнання результатів навчання, здобутих у неформальній освіті.

Згідно з «Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (протокол №10 від 28 жовтня 2019 року)» та згідно рішення кафедри французької мови про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти (протокол №11 від 17.11.2020), під час проходження курсу «Теорія та історія основної іноземної мови» визнаються результати навчання студентів, отримані у неформальній освіті, з можливим перезарахуванням :

- тем/теми змістових модулів, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми змістових модулів;
- індивідуального завдання, якщо отримані у неформальній освіті знання відповідають загальному спрямуванню дисципліни;
- тем / теми семінарських занять, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми семінарських занять;
- тем / теми самостійної роботи, які співвідносні за змістовим наповненням до знань, отриманих шляхом неформальної освіти; якщо отримані в неформальній освіті знання поглиблюють і розширюють тему / теми самостійної роботи.

Для визнання й перезарахування знань, отриманих у неформальній освіті, студенту слід представити сертифікат, що підтверджує здобуття знань у неформальній освіті.

Шляхи здобуття знань у неформальній освіті:

- тренінги,
- освітні й практичні курси (в тому числі он-лайн),
- семінари й вебінари (в тому числі он-лайн),
- літні /зимові школи тощо.

8. Рекомендована література

8.1. Базова (основна)

1. Lehmann A., Martin-Berthet F. Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie. P. Nathan, 2000. 250 p.
2. Popovych M.M. Cours théorique de grammaire française. Morphologie. Чернівці: Букрек, 2010. 288 с.
3. Мойсюк В., Гнатенко М. Питання вмотивованості складених слів у сучасній лінгвістиці (на матеріалі французької мови). *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія Філологія*. 50, 1. 2021. С. 91-94.

8.2. Допоміжна

1. Андрієвська Е.М., Дем'яненко М.Я. Сучасна французька вимова. Теорія і практика: Навчальний посібник. К.: Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет", 2004. 225 с.

2. Морошкіна Г. Ф. “La langue et la civilisation française a travers des siècles” : Історія французької мови : навч. посібник. Вінниця : Нова Книга, 2011. 320 с.
3. Cusin-Berche F. Les mots et leurs contextes. Paris : Presses Sorbonne Nouvelle, 2003. 204 p.
4. Mortureux M.-N. La lexicologie entre langue et discours. Paris : Armand Colin, 2004. 191p.
5. Paveau Anne-Marie, Sarfati Georges-Elia. Les grandes théories de la linguistique. De la grammaire comparée à la pragmatique. Paris : Armand Colin, 2008. 254 p.
6. Saussure Ferdinand de. Premier Cours de linguistique générale : d’après les cahiers d’Albert Riedlinger. Great Britain by BPC WheatonsLtd. Exeter, 1996. 127p.